

# SOUTH AFRICAN INTEGRATED FAMILY SURVEY

## HOUSEHOLD MODULE

### INTERVIEWER: COMPLETE BEFORE BEGINNING THE MODULE

1. Household ID number:
2. Magisterial District:  2a. Local Authority .....
3. Respondent code from board:
4. Date of visit: Day  Month  Year
5. Interviewer code:

### INTERVIEWER: COMPLETE AFTER FINISHING THE MODULE

6. Number of household members:
- Total:
- Number aged 55 or older:
- Number aged 18-54:
- Number aged 0-17:
7. Date and time of next interview:
- Day  Month  Year
- Hour  Minute
8. Codes of expected respondents at next visit:
- Older adults:
- Younger adults:

FIELD VERSION DATED: FEBRUARY 2002—SHANGAAN

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

## SECTION A : HOUSEHOLD COMPOSITION

A0	INTERVIEWER INFORMATION		
A0.1	NAMES OF OTHER PERSONS PRESENT DURING THIS MODULE ..... .....		
A0.2	STARTING TIME OF MODULE	HOUR: <input type="text"/> <input type="text"/> MINUTE: <input type="text"/> <input type="text"/>	

A0.3	Who is the head of this household? I mani nhloko ya muti?	.....	
A0.4	Who is the person most knowledgeable about how the money is spent in this household? I mani loyi a tivaka leswaku mali yi rithisiwa njani laha kaya?	.....	
A0.5	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: FOR THIS MODULE, INTERVIEW THE PERSON LISTED IN A0.4 (MOST KNOWLEDGEABLE ABOUT HOW INCOME IS SPENT BY THIS HOUSEHOLD). UNGA RIVALI KU VUTISA LESWAKU I MANI LOYI A TIVAKA LESWAKU MALI YI TIRHISIWA NJANI LAHA KAYA</b>		
A0.6	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: MAKE SURE TO RECORD HOUSEHOLD ID NUMBER ON TOP OF BOARD. U NGA RIVALI KU TSALA NOMBORO YA MUTI EHENHLA KA FOMO LEYI</b>		

A1	<b>INTERVIEWER: REPEAT A1.1-A1.36 FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS. RECORD ANSWERS ON THE GRIDS ON THE OPPOSITE PAGE. CODES LISTED BELOW FOR REFERENCE ONLY.</b>										
A1.0	<p>First I would like to ask who the members of this household are. By that I mean all people, including children, who Xo sungula ndzi lava ku tiva leswaku l va mani lava tshamaka laha kaya. Ndzi vula vanhu hinkwavo ku katsa na vana lava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>live under this “roof” or within the same compound/homestead/stand at least 15 days in the past year, and tshamaka laha kaya ku ringana kumbe ku tlula 15 wa masiku eka lembe leri nga hundza</li> <li>when they are together, they share food from a common source, and loko va tshama swin'we va sweka ka xitiko xin'we, va dya swin'we</li> <li>contribute to or share in a common resource pool. Va hlenga hinkwaswo tani hi muti wun'we</li> </ul>										
A1.1	<b>RECORD NAME OF A PERSON IN THE HOUSEHOLD AT TOP OF GRID BOARD. TSALA VITO RA MUNHU WA LAHA KAYA EHENHLA KA FOMO LEYI</b>	.....(RECORD ON GRID).....									
A1.2	Is this person male or female? Xana munhu loyi l wanuna kumbe l wa nsati?	MALE..... 1 FEMALE..... 2									
A1.3	What is his/her relationship to the head of household? Xana vuxaka bya yena na n'wini wa muti hi byihi?	HEAD..... 1 SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW.... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996									
A1.4	In what year was he/she born, or how old is he/she now? U velekiwe hi lembe rihi, kumbe u na malembe mangani?	YEAR: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> AGE: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW.....999									
A1.6	What is the highest education level that he/she has achieved? Xana u pase yini eka tidyondzo ta yena?	NO EDUCATION..... 0 STD 1/GRADE 1,2 OR 3/ SUB A OR B/CLASS 1 OR 2.... 1 STD 2/GRADE 4..... 2 STD 3/GRADE 5..... 3 STD 4/GRADE 6..... 4 STD 5/GRADE 7..... 5 STD 6/GRADE 8/FORM 1..... 6 STD 7/GRADE 9/FORM 2..... 7 STD 8/GRADE 10/FORM 3/ JR. CERT..... 8 STD 9/GRADE 11/FORM 4..... 9 STD 10/GRADE 12/FORM 5/ SR. CERT..... 10 STD 10 + ADDITIONAL EDUCATION..... 11 DON'T KNOW..... 999	→A1.11 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10 →A1.10								
A1.7	Please indicate which category best describes his/her experience with the Matric exam: Kombisa leswaku vutivi bya yena hi ntangha khume hi byihi	NEVER ATTEMPTED..... 1 ATTEMPTED, NEVER PASSED..... 2 ATTEMPTED AND PASSED (ON FIRST OR SECOND ATTEMPT)..... 3 ATTEMPTED AND PASSED WITH UNIVERSITY EXEMPTION..... 4									

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
996:	996:	996:	996:	996:	996:	996:	996:	996:	996:
<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div></div>
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11	0 →A1.11
1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10	1 →A1.10
2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10	2 →A1.10
3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10	3 →A1.10
4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10	4 →A1.10
5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10	5 →A1.10
6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10	6 →A1.10
7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10	7 →A1.10
8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10	8 →A1.10
9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10	9 →A1.10
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10	999→A1.10
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

A1.8	Does he/she have further formal education?	YES..... 1	
------	--	------------	--

	Xana ka hari na tidyondzo tin'wana leti a ti paseke?	NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.10 →A1.10														
A1.9	If YES, what kind of education? Loko uku ina – hi tihi ta kona?  1 Teacher Training..... 2 Nursing Training..... 3 Technikon..... 4 University..... 5 Other (SPECIFY: _____?)..... 6 Don't know.....	<u>Complete</u>  1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 <b>(.....RECORD ON GRID.....)</b>															
A1.10	In what year or at what age did he/she achieve his highest level of education? U kume tidyondzo ta yena hi lembe rihi, ari na malembe mangani?	YEAR: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> AGE: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW.....999															
A1.11	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: SKIP TO A1.15 IF PERSON IS OVER AGE 25.</b>																
A1.12	Is he/she in school this year? Xana wa ha nghena xikolo lembe leri?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A1.14 → A1.14														
A1.13	Why is he/she not in school this year? Hikwalaho ka yini a nga ri xikolweni lembe leri?	TOO YOUNG..... 1 TOO OLD/FINISHED..... 2 ILL/DISABLED..... 3 PREGNANT/HAS CHILD..... 4 SCHOOL TOO HARD..... 5 NO MONEY FOR FEES..... 6 NEEDED TO WORK..... 7 NO SCHOOL LOCALLY..... 8 NO ACCOMMODATION..... 9 BOYCOTT..... 10 UNREST/VIOLENCE..... 11 OTHER: ..... 996 DON'T KNOW..... 999															
A1.14	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: SKIP TO A1.20 IF PERSON IS UNDER AGE 16.</b>																
A1.15	What is his/her marital status? Xana u tekiwile kumbe ku teka?	MARRIED..... 1 LIVING TOGETHER..... 2 SEPARATED..... 3 DIVORCED..... 4 SPOUSE DIED..... 5 NEVER MARRIED..... 6	→ A1.19 → A1.19 → A1.19 → A1.20														
A1.16	Does his/her spouse or partner live in the household? Xana u tshama na munghana wa yena wa xinuna kumbe wa xisati laha kaya?	YES..... 1 NO..... 2	→ A1.18														
A1.17	What is the name of his/her spouse or partner? Xana vito ra munghana wa yena l mani? <b>(WRITE IN CODE NUMBER FROM BOARD)</b>	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>															
A1.18	Is he/she involved in a polygamous marriage? Xana va tekiwe vari vangani kumbe u na vasati vangani?	YES..... 1 NO..... 2 REFUSES TO SAY..... 998 DON'T KNOW..... 999	→ A1.20 → A1.20 → A1.20 → A1.20														
A1.19	In what year did he/she become separated/divorced or did his/her spouse die? U hambane rini na nuna kumbe nsati wa yena? Nuna kumbe nsati wa yena u love rini?	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>															

[illegible]

A1.20	Is his/her mother alive and living in the household? Xana manana wa yena wa ha hanya, u tshama na yena laha kaya?	ALIVE IN HOUSEHOLD..... 1 ALIVE NOT IN HOUSEHOLD 2 DECEASED..... 3 DON'T KNOW..... 999	→ A1.22 → A1.22 → A1.22
A1.21	What is the name of this household member's mother? Xana vito ra manana wa n'wana l mani? <b>(WRITE IN CODE FROM BOARD)</b>	<input type="text"/>	
A1.22	Is his/her father alive and living in the household? Xana tatana wa yena wa ha hanya, u tshama na yena laha kaya?	ALIVE IN HOUSEHOLD..... 1 ALIVE NOT IN HOUSEHOLD 2 DECEASED..... 3 DON'T KNOW..... 999	→ A1.24 → A1.24 → A1.24
A1.23	What is the name of this household member's father? Xana vito ra tatana wa vana vana l mani? <b>(WRITE IN CODE FROM BOARD)</b>	<input type="text"/>	
A1.24	In the <u>past 12 months</u> , has this household member spent any time visiting or living in another home? Eka lembe leri nga hundza, xana munhu loyi tshamaka laha kaya va tshama va ya tshama ka muti un'wana?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A1.30 → A1.30
A1.25	IF "YES," how many weeks has this household member been away in the <u>past 12 months</u> ? Loko u ku ina, xana u fambe nkarhi wo fika kwihi eka lembe leri nga hundza?	<input type="text"/>	
A1.26	In what town, township, or rural area or what place outside of South Africa does he/she live when he/she is away? Xana loko anga ri kona laha kaya uva a ri ka tiko rihi? <b>(LIST ALL THAT APPLY)</b>	..... <b>(RECORD ON GRID)</b> .....	→ A1.28 if outside S. Africa
A1.27	In what province is that located? Xana ndhawu leyi yi le ka Provinsi yihi? <b>(CIRCLE ALL THAT APPLY)</b>	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.28	What is the reason for his/her absence? Hi kwalaho ka yini a kumeka anga ri kona?	EMPLOYMENT..... 1 LOOKING FOR WORK..... 2 SCHOOL..... 3 VISIT FAMILY..... 4 VISIT FRIENDS..... 5 LIVE WITH OTHER SPOUSE. 6 PERSONAL REASONS..... 7 ESCAPE VIOLENCE OR POLITICAL PROBLEMS..... 8 PRISON..... 9 VACATION..... 10 HOSPITAL/CLINIC..... 11 OTHER: _____ 996 DON'T KNOW..... 999	
A1.29	Where is his/her permanent home: this home or the home where he/she visits? Xana hi kwihi kaya ka yena, hi laha kaya kumbe laha a vhakelaka kona?	THIS HOME..... 1 HOME WHERE VISITS..... DON'T KNOW..... 999	

CONTINUE ON PAGE 10 FOR SAME PERSON.



[illegible]

A1.30	In what town, township, or rural area or what place outside of South Africa was this household member born? Xana munhu loyi u velekiwe tikweni rihi?	.....(RECORD ON GRID).....	→A1.32 if outside S. Africa
A1.31	In what province is that located? Ndhawu ley yi le ka Provinsi yihi?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.32	Has he/she lived most or all of his/her life in this area? Xana u tshame karhi wo fika kwihi eka ndhawu leyi?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.34 →A1.34
A1.33	During the past five years, has he/she lived somewhere else? U tshama a tshama kun'wana eka ntlhanu wa malembe lama hundzeke?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A1.37 →A1.37
A1.34	How many years ago did he/she move (back) to this area? Xana u tlhelele rini ku ya tshama ka ndhawu leyi?	<input type="text"/>	
A1.35	What town, township or rural area or what place outside of South Africa did he/she move here from? Xana loko a ta tshama la ka ndhawu yaleyo a humu kwihi?	.....(RECORD ON GRID).....	→A1.37 if outside S. Africa
A1.36	In what province is that located? Xana ndhawu leyi yi le ka Provinsi yihi?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A1.37	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A1.1 FOR NEXT MEMBER OF THE HOUSEHOLD UNTIL INFORMATION HAS BEEN RECORDED FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS.</b>		
	<p>Are there any members of the household such as small children, infants, or elderly persons whom we have not discussed, who</p> <p>Xana ku na vana, mancence kumbe vadyuhali lava hi nga vulavulangiki hi vona lava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>live under this “roof” or within the same compound/homestead/stand at least 15 days in the past year, and lava tshamaka laha kaya kumbe lava nga tshama ku ringana khume-ntlhanu wa masiku eka lembe leri hundzeke?</li> <li>when they are together, they share food from a common source, and lava dyaka swin'we va sweka swin'we</li> <li>contribute to or share in a common resource pool.</li> </ul> <p>Va hlenga hinkwaswo tani hi muti wun'we</p> <p><b>INTERVIEWER CHECKPOINT: IF YES, RETURN TO A1.1 FOR ALL SUCH INDIVIDUALS.</b></p>		
A2	Is there anyone else living here who you have not mentioned, such as boarders, lodgers or friends? Xana ka hari na loyi a tshamaka na n'wina loyi anga hlayiwangiki wo fana ni munghana kumbe munhu wo boda?	YES..... 1 NO..... 2	→ A3
A2.1	How many such people are living here, including children? Xana vanhu vo tano l va ngani lava tshamaka laha kaya ku katsa na vana?	<input type="text"/>	

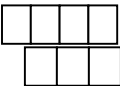
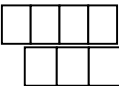
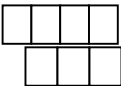
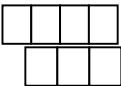
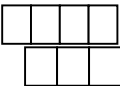
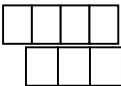
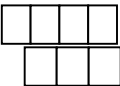
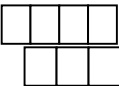
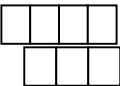
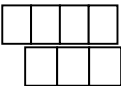
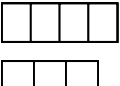
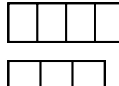
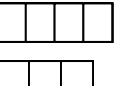
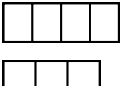
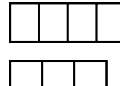
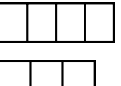
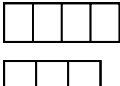
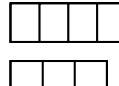
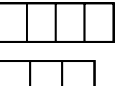
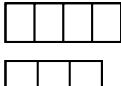
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34	1 2 →A1.34 999→A1.34
1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37	1 2 →A1.37 999→A1.37
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A3	In the <u>past five years</u> , has anyone who used to live in this house died (including infants and children)? Xana ku na loyi anga lova loyi a tshama la muntini eka ntlhanu wa malembe lama nga hundza? (ku katsa na vana na mancence)	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→ A4 → A4
A3.1	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT A3.2-A3.12 FOR ALL PERSONS WHO HAVE DIED. RECORD ANSWERS ON GRID ON OPPOSITE PAGE. CODES LISTED HERE FOR REFERENCE ONLY.</b>		
A3.2	What is the name of the person who died? Loyi a nga lova ari mani vito ra yena?	.....RECORD ON GRID.....	
A3.3	Was this person male or female? Xana ari wanuna kumbe wansati?	MALE..... 1 FEMALE..... 2	
A3.4	Was this person the head of the household? Xana munhu loyi a ri nhloko ya muti?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	
A3.5	What was his/her relationship to the current head of this household? Xana ari na vuxaka muni na loyi a nga nhloko ya muti sweswi?	SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996	
A3.6	In what year was he/she born? A velekiwe rini?	YEAR: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW..... 999	
A3.7	What was the highest education level that he/she achieved? A dyondze ku fikela kwihi?	NO EDUCATION..... 0 STD 1/GRADE 1,2 OR 3/ SUB A OR B/CLASS 1 OR 2.... 1 STD 2/GRADE 4..... 2 STD 3/GRADE 5..... 3 STD 4/GRADE 6..... 4 STD 5/GRADE 7..... 5 STD 6/GRADE 8/FORM 1..... 6 STD 7/GRADE 9/FORM 2..... 7 STD 8/GRADE 10/FORM 3/ JR. CERT..... 8 STD 9/GRADE 11/FORM 4..... 9 STD 10/GRADE 12/FORM 5/ SR. CERT..... 10 STD 10 + ADDITIONAL EDUCATION..... 11 DON'T KNOW..... 999	→A3.12 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11 →A3.11
A3.8	Please indicate which category best describes his/her experience with the Matric exam: Xana ari na vutivi muni hi ntangha khume?	NEVER ATTEMPTED..... 1 ATTEMPTED, NEVER PASSED..... 2 ATTEMPTED AND PASSED (ON FIRST OR SECOND ATTEMPT)... 3 ATTEMPTED AND PASSED WITH UNIVERSITY EXEMPTION..... 4	

[illegible]

A3.9	Did he/she have further formal education? Handle ka ntangha khume, a pase tihi tidyonzo tin'wana?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW..... 999	→A3.11 →A3.11														
A3.10	If YES, what kind of education? Loko uku ina, hi tihi tidyonzo leti a pase tona?  1 Teacher Training..... 2 Nursing Training..... 3 Technikon..... 4 University..... 5 Other (SPECIFY: _____?)..... 6 Don't know.....	<table border="0"> <tr> <td><u>Complete</u></td> <td><u>Incomplete</u></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> </tr> </table> <p>(.....RECORD ON GRID.....)</p>	<u>Complete</u>	<u>Incomplete</u>	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
<u>Complete</u>	<u>Incomplete</u>																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
1	2																
A3.11	In what year or at what age did he/she achieve his highest level of education? U kume tidyonzo ta yena hi lembe rihi, ari na malembe mangani?	YEAR: <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> AGE: <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW.....999															
A3.12	What was the cause of his/her death? Xana xivangelo xa rifu hi xihhi?	.....RECORD ON GRID....															
A3.13	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A3.2 UNTIL HAVE ASKED ABOUT ALL WHO HAVE DIED IN THE PAST 5 YEARS.</b>																

A4	In the <u>past five years</u> , have any people who used to live in this house moved out permanently? Xana ku na loyi a nga rhurha eka ntlhanu wa malembe lamanga hundza?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999	→ A5 → A5								
A4.1	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT A4.2-A4.8 FOR ALL PERSONS WHO HAVE MOVED OUT. RECORD ANSWERS ON GRID ON OPPOSITE PAGE. CODES LISTED HERE FOR REFERENCE ONLY.</b>										
A4.2	What is the name of the person who has moved out? Vito ra loyi anga rhurha l mani?	.....(RECORD ON GRID).....									
A4.3	Is this person male or female? Munhu loyi l wanuna kumbe l wa nsati?	MALE..... 1 FEMALE..... 2									
A4.4	What is his/her relationship to the head of the household? Vuxaka bya yena na nhloko ya muti hi byihhi?	HEAD..... 1 SPOUSE/PARTNER..... 2 SON/DAUGHTER..... 3 SON/DAUGHTER-IN-LAW.... 4 STEPSON/DAUGHTER..... 5 GRANDCHILD..... 6 BROTHER/SISTER..... 7 BROTHER/SISTER-IN-LAW.. 8 FATHER/MOTHER..... 9 FATHER /MOTHER-IN-LAW. 10 GRANDPARENT..... 11 UNCLE/AUNT..... 12 NEPHEW/NIECE..... 13 COUSIN..... 14 GREAT-GRANDCHILD..... 15 OTHER FAMILY..... 16 HOUSEHOLD HELP..... 17 LODGER..... 18 FRIEND..... 19 OTHER:..... 996									
A4.5	In what year was he/she born, or how old is he/she now? U na malembe mangani sweswi, u velekiwe rini?	YEAR: <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> AGE: <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> DON'T KNOW.....999									

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11	1 2 →A3.11 999→A3.11
1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2
 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999
1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 996:
 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999	 999

A4.6	Why did he/she move out? Hikwalaho ka yini a rhurhile? <b>(CIRCLE ALL THAT APPLY.)</b>	EMPLOYMENT..... 1 SCHOOL..... 2 GET OWN HOME..... 3 CHANGE MARITAL STATUS 4 LIVE WITH OTHER FAMILY. 5 PERSONAL REASONS..... 6 ESCAPE VIOLENCE OR POLITICAL PROBLEMS..... 7 PRISON..... 8 OTHER: _____ 996 CAN'T REMEMBER..... 997 DON'T KNOW..... 999	
A4.7	What town, township, rural area or what place outside of South Africa did he/she move to? U rhurhe a ya tshama kwihi?	..... <b>(RECORD ON GRID)</b> .....	→A4.9 if outside S. Africa
A4.8	In what province is that located? Ndhawu leyi anga rhurhela ka yon yi le ka Provinsi yihi?	WESTERN CAPE..... 1 EASTERN CAPE..... 2 NORTHERN CAPE..... 3 FREE STATE..... 4 KWAZULU-NATAL..... 5 NORTH WEST..... 6 GAUTENG..... 7 MPUMALANGA..... 8 NORTHERN PROVINCE..... 9 DON'T KNOW..... 999	
A4.9	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: GO BACK TO A4.2 UNTIL HAVE ASKED ABOUT ALL WHO          MOVED OUT IN THE PAST 5 YEARS.</b>		



1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____	996:_____
997	997	997	997	997	997	997	997	997	997
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
999	999	999	999	999	999	999	999	999	999

A5	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: SPECIFY RACE OF RESPONDENT.</b>	AFRICAN..... 1 WHITE..... 2 COLOURED..... 3 ASIAN..... 4	
A6	What language do most of the people in the household speak while they are at home? Xana mi vulavula ririmi rihi laha kaya?	ENGLISH..... 1 XHOSA..... 2 AFRIKAANS..... 3 SOUTHERN SOTHO..... 4 NORTHERN SOTHO..... 5 TSWANA..... 6 SWAZI..... 7 SHANGAAN/TSONGA..... 8 ZULU..... 9 NDEBELE..... 10 VENDA..... 11 INDIAN LANGUAGE..... 12 OTHER:..... 996	
A7	For how many years has the head of this household lived in this house? Xana Nhloko ya muti yi na nkarhi wo fika kwihi yi tshama la kaya?	<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
A7.1	Approximately what year did the first family member (eg father, grandfather, etc.) come to this place? Xana munhu wo sungula ku ta tshama laha mi nga kona sweswi u fike rini?	YEAR <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
A8	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: SPECIFY WHETHER THIS HOUSEHOLD OCCUPIES A SINGLE DWELLING OR MULIPLTE-DWELLING COMPOUND:</b>  Single dwelling ..... 1 Compound (multiple dwellings) ..... 2		
A8.1	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: CHOOSE THE HOUSING TYPE FROM THIS LIST:</b> <b>(CIRCLE ALL THAT APPLY)</b>  Formal dwelling/house on a separate site..... 1 Traditional dwelling/hut..... 2 Flat in a block of flats..... 3 Town/cluster/semi-detached house (simplex, duplex or triplex)..... 4 Formal dwelling/house/flat/room in backyard..... 5 Informal dwelling/shack in backyard..... 6 Informal dwelling/shack NOT in backyard (eg in informal settlement)..... 7 Room in a hostel/compound for workers provided by employer or municipality..... 8 Other (list)..... 996		

A9	Please tell me whether the household has the following: Vula leswi ndyangu lowu wu nga na swona eka leswi landzelaka: <b>(INTERVIEWER CHECKPOINT: WRITE 'YES' FOR ALL THAT APPLY)</b>				
		<u>A9a. In Dwelling</u>	<u>A9b. On-Site</u>	<u>A9c. Off-Site</u>	
	1	Flush Toilet Toyilete yo gwedla	_____	_____	_____
	2	Chemical Toilet Toyilete ya le handle	___XXX___	_____	_____
	3	Pit Latrine Toyilete yo ceriwa	___XXX___	_____	_____
	4	Bucket Toilet Toyilete ya bakiti	___XXX___	_____	_____
	5	None Ku hava	_____	_____	_____
	6	Water Source Laha mati ya humaka kona	_____	_____	_____

A10	Please tell me whether the household has the following items: Vula loko ndyangu wa ka n'wina wu ri na leswi landzelaka				
			<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>YES, BUT NOT WORKING (EXPLAIN)</u>
	1	Telephone [Foni].....	1	2	3
	2	Cellular telephone [Seifoni].....	1	2	3
	3	Stove - electric or gas [Xitofu xa gezi kumbe gasi].....	1	2	3
	4	Stove - coal, wood, or paraffin (primus) [Xitofu xa tihunyi, malahla kumbe parafini].....	1	2	3
	5	Electricity [Gezi].....	1	2	3
	6	Television set [Televhijini].....	1	2	3
	7	DSTV/M-Net.....	1	2	3
	8	Refrigerator/deep freeze [Tifurigi].....	1	2	3
	9	Radio or stereo [Wayilese].....	1	2	3
	10	Sewing machine [Muchini wo ruhunga].....	1	2	3
	11	Car [Movha].....	1	2	3
	12	Bicycle [Xikanyakanya].....	1	2	3
	13	Motorcycle or Scooter [Xithuthuthu].....	1	2	3

	Personal Computer (PC) [Computa].....	1	2	3
		.....		
		1	2	3
		.....		
		1	2	3
		.....		
		1	2	3
		.....		

## SECTION B: HOUSEHOLD INCOME AND EXPENDITURES

B0	Now I would like to ask about the money each person in the household receives in a typical month. Sweswi ndzi lava ku vutisa hi tlhelo ra timali leti kumaka hi mani na mani laha kaya?
B1.0	<b>INTERVIEWER: FOR EACH MEMBER OF THE HOUSEHOLD, ASK ABOUT ALL SOURCES OF MONEY HE/SHE RECEIVES, AND HOW MUCH A MONTH IN RAND FROM EACH SOURCE.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ENTER NUMBER OF RAND IF KNOWN ON GRID.</li> <li>• ENTER “R” IF RECEIVES MONEY BUT NUMBER OF RAND IS UNKNOWN.</li> <li>• LEAVE BLANK IF PERSON DOES NOT RECEIVE ANY INCOME FROM THAT SOURCE.</li> </ul>
1	State old age pension Mpeceni ya malembe yo huma ka mfumo
2	Veteran’s pension Mpeceni
3	Disability pension Mpeceni ya vugono
4	Employer pension (or provident fund) for old age Mpeceni ya le ntirweni ya malembe
5	Employer pension (or provident fund) for workers’ compensation Mpeceni ya le ntirweni ya vatirhi
6	Unemployment insurance (UIF) Blue khadi
7	Private maintenance grant (from father of child) Mali ya sapoti ya n'wana na mutswari
8	New child grant Mali ya sapoti ya n'wana lo
9	Foster care grant Mali yo hlayisa vana kumbe vatswari
10	Care dependency grant/single care grant Mali yo hlayisa loyi a tshamaka yexe
11	Personal retirement fund or annuity Mali yo tshika ntirho hi ku kula
12	Earnings from working Mali ya muholo
13	Savings, interest Mali ya ntswalo
14	Religious organization Nhlanguano wa vukhongeri
15	Money from lodgers or property rent ( <b>EXCLUDE PAYMENTS RECEIVED FROM FAMILY MEMBERS</b> ) Mali ya rente na leyi hakelaka hi vabodi
16	Money received from a person outside the household Mali yo huma ka munhu wa le handle

17	Goods (for example, groceries) received from a person outside the household Nhundzu yo huma ka vanhu va le handle
18	Other: _____ Swin'wana
19	<b>INTERVIEWER CHECKPOINT: REPEAT B1.1-B1.18 FOR NEXT MEMBER OF THE HOUSEHOLD UNTIL INFORMATION HAS BEEN RECORDED FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS.</b>
B1.20	Does the household receive any other money each month which you have not assigned to one person, such as money from lodgers or money from selling food you have grown? Xana ku na mali leyi kumekaka hi nhweti leyi nga riki ya munhu ku fana na mali leyi hakeleka hi lava nga boda kumbe yo xavisa mihandzu? <b>IF YES, ENTER ON GRID.</b>



B2		Now I would like to ask for your best estimate of what the entire household spends on various items. Sweswi ndzi lava u ringanisa leswaku leswaku ku tirhisiwa mali muni ka swilo swo hambana-hambana laha mutini	
		B2a. NORMAL MONTH	B2b. LAST 12 MONTHS
<b>RECORD FOR NORMAL MONTH <u>OR</u> LAST 12 MONTHS. ALLOW RESPONDENT TO WORK IN THE ORDER WHICH HE/SHE PREFERS.</b>			
1	Maize and Mealie Meal [Swifaki na mugayo].....	R _____	R_XXXX_
2	Bread [xinkwa].....	R _____	R_XXXX_
3	Groceries (excluding meat, vegetables, fruit and maize/mealie meal) [Swakudya ( hi nga hlayi na nyama, matsavu na mihandzu)].....	R _____	R_XXXX_
4	Vegetables and fruit [Matsavu na mihandzu].....	R _____	R_XXXX_
5	Meat, chicken, or fish [Nyama ya homu, huku na fixi].....	R _____	R_XXXX_
6	Rent or bond payment [Mali ya rente ni yo hakela yindlu hi xikweletji].....	R _____	R _____
7	Rates [Mithelo].....	R_XXXX_	R _____
8	Electricity [Gezi].....	R _____	R_XXXX_
9	Fuel (coal, paraffin, wood) [Malahla, paraffin, tihunyi].....	R _____	R_XXXX_
10	Telephone [Foni].....	R _____	R_XXXX_
11	Hire purchase, furniture, appliances [Fenixara, swibya swa gesi] .....	R _____	R _____
12	Uniforms, school fees, books [Yunifomo, mali ya xikolo].....	R _____	R _____
13	Burial society [Sosayithi yo lahlana].....	R _____	R _____
14	Stokvel or Gooi Gooi [Xitokofela].....	R _____	R _____
15	Savings [Ku hlayisa mali].....	R _____	R _____
16	Money spent on business, farming or livestock [Mali leyi nga tirhiseriwa mabindzu].....	R _____	R _____
17	Other (SPECIFY: _____) [Swin'wana].....	R _____	R _____

B3	Does the household grow its own vegetables? Xana muti lowu wu na xirhapa?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999	→ B3.2 → B3.2				
B3.1	Think about the vegetables grown and consumed by the household in a typical month during the harvest time. If you had to buy this food, about how much would it cost? Ehleketfa hi matsavu lawa u tshovelaka wona hi nyangha, vula leswaku a wu ta ya xava hi mali muni?	R <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>					
B3.2	Does anyone in this household receive supplemental meals or have PM from a clinic or school? Xana ku na loyi a kumaka swakudya swo huma ekliniki kumbe exikolweni?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW.....999					
B4	When people in this household get their money each month, is all the money put together, or pooled, to pay household expenses? Or do certain people keep some of their income to pay their own expenses? Do certain people always pay certain expenses? Xana loko vanhu hikwavo lava kumaka mali hi nyangha va yi hlenganisa ku hakela swikweleti swa muti kumbe kumbe va tihakelela swikweleti swa vona?	..... ..... ..... .....					
B4.1	Does the whole household generally eat from the same pot? Xana muti hinkwawo wu dya ka mbita yin'we?	YES..... 1 NO..... 2					
B4.2	Who in the household has the most say in decisions about spending? Xana l mani loyi a nga na matimba yo vula leswaku mali yi tirhisiwa ku yini laha mitini? <b>MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.</b>	..... ..... .....					
B5	Does anyone in your household have a bank or a savings account? Xana ku na loyi a hlayisaka mali ebanka kumbe posweni?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999	→ B6 → B6				
B5.1	Who has a bank or savings account? I manai anga na khadi ra le posweni kumbe ra le banka? <b>MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.</b>	..... .....					
B6	Does anyone in your household participate in a stokvel, gooi gooi or savings committee/group? Xana ku na loyi a tlangaka xitokofela kumbe a ngenisa mali hi ndlela yihi kumbe yihi?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999	→ B6.2 → B6.2				
B6.1	Who participates in a stokvel or gooi gooi? I mani a tlangaka xitokofela? <b>MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.</b>	..... .....					
B6.2	Does anyone in this household have life insurance? Xana ku na loyi anga na xorensi laha mutini?	YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999	→ B7 → B7				
B6.3	Who has life insurance? I mani anga na xorensi? <b>MULTIPLE ANSWERS ACCEPTABLE. WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.</b>	..... .....					



B7	Does the household own any livestock such as cows or chickens? Xana laha mutini ku na loyi a nga na tihomu kumbe tihuku?		YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999	→ B8 → B8
B7.1	How many chickens, ducks and geese does the household own? Xana mi na hihuku, kumbe mapatu mangani?		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
B7.2	How many pigs? Mi na tinguluve tingani?		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
B7.3	How many horses, mules and donkeys? Mi na tihanci, timeyila kumbe tidonki tingani?		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
B7.4	How many sheep and goats? Mi na timbuti na tinyimpfu tingani?		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
B7.5	How many cows? Mi na tihomu tingani?		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
B8	Is the household buying anything on hire purchase or lay-buy now? Xana loko mi xava swilo hi ku buka kumbe ku lebaya?		YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW ..... 999	→ B9 → B9
B8.1	What item or items? Xana swilo swa kona l yini?		..... .....	
B9	Has there ever been a time where the household was buying something on hire purchase or lay-buy but could not make the payment and the good was repossessed, or you lost the money you had paid? Xana ku tshama ku va na nkarhi lowu mi nga xava swilo hi ku buka kumbe ku lebaya, mi tsandzeka ku hakela va kala va mi tekela, mi lahlekeriwa na hi mali leyi a mi yi hakerile?		YES..... 1 NO..... 2 DON'T KNOW .....999	→ B10 → B10
B9.1	What was the item/items? Xana swilo swa kona a ku ri yini?		.....	
B9.2	Why couldn't the household make the payment? Hikwalaho ka yini mi tsandzeke ku hakela?		..... .....	
B10	Does your household pay for groceries and meat with cash, or buy them on credit or on "the book"? Xana mi xava swakudya hi kheshi, karata kumbe buku?		CASH..... 1 CREDIT..... 2 BOTH..... 3 DON'T KNOW..... 999	
B11	Now I'd like to ask you about some items you usually buy. Sweswi ndzi lava ku ku vutisa hi leswi mi talaka ku swi xava.			
	B11a. How much _____ do you usually buy per month? Xana u xava swo fika kwihi?	B11b. How much does it cost if pay cash? Xana swi endla Mali muni loko u Hakela hi khexe?	B11c. and how much does it cost if you buy on credit? Xana swi endla mali muni loko u hakela hi xikweleti?	
	1 Mealie Meal _____ Mugayo	→ R _____	→ R _____	GO TO NEXT ITEM
	2 Flour _____ Fulawa	→ R _____	→ R _____	GO TO NEXT ITEM

	3 Samp Xitampu	→ R	→ R	
--	-------------------	-----	-----	--

B12 Now I would like to ask whether this household has borrowed any money in the <u>past five years</u> . Xana muti lowu wu tshama wu lombamali eka malembe ya ntlhanu lama nga hundza?						
	a. In the <u>past five years</u> , has this household borrowed from ____? Ka malembe ya ntlhanu lamanga hundza mi tshama mi lombamali eka ____?	b. IF "YES," What was the money borrowed for? Loko uku ina, ami lava ku endla yini hi mali leyi?	c. How much was borrowed? Mi lombe mali muni?	d. Is the household still paying it back? Xana ndyangu lowu wa ha hakela mali leyi?	e. What is/was the monthly payment? A mi hakela mali muni hi nyangha?	f. How many months or years will/ did it take to pay off the debt? Xana swi ta teka/swi mi teke nkarhi wo fika kwihi ku hakela mali leyi?
1	<u>Bank</u> YES.....1 NO.....2 ↙	..... ..... .....	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>
2	<u>Employer</u> YES.....1 NO.....2 ↙	..... ..... .....	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>
3	<u>Family or Friend</u> YES.....1 NO.....2 ↙	..... ..... .....	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>
4	<u>Money lender</u> YES.....1 NO.....2 ↙	..... ..... .....	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	DAYS <input type="text"/> <input type="text"/> MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>
5	<u>Stokvel or Gooi Gooi</u> YES.....1 NO.....2 ↙	..... ..... .....	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>
6	<u>Other</u> (specify) .....	YES.....1 NO.....2 ↙	R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	YES.....1 NO.....2 ↙	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> R <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MO. <input type="text"/> <input type="text"/> YR. <input type="text"/> <input type="text"/>

B13	In the last 12 months (since month/year) did you or any other adults in your household ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food? Xana ku na lonkulu loyi a nga tshama a nga dyi ku ringana hikwalaho ko pfumala mali yo xava swakudya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B13.4					
B13.1	How often did this happen? Xana leswi swi humelele kangani?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B13.2	In the last 12 months, (since month/year) did you or any other adults in your household ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food? Xana ku tshama ku va na siku lavakulu mi nga etlela va nga dyanga hikwalaho ko pfumala swakudya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B13.4					
B13.3	How often did this happen? Xana leswi swi humelele ka ngani?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B13.4	In the last 12 months, did you ever cut the size of the children's meals or did children ever skip a meal because there wasn't enough money for food? Xana ku tshama ku va na n'wana loyi a nga tshama a nga dyi kuringana hikwalaho ko pfumala mali yo xava swakudya?	YES..... 1 NO..... 2	→ B14					
B13.5	How often did this happen? Xana swi humelele kangani leswi?	ALMOST EVERY MONTH.....1 SOME MONTHS BUT NOT EVERY MONTH.....2 ONLY 1 OR 2 MONTHS.....3						
B14	How would this household classify its financial situation these days? Would you say it is very comfortable, comfortable, just getting by, poor, or extremely poor? Xana ndyangu lowu wu ti veka kwihi hi thlelo ra xiyimo a xa timali, mi swisiwana kumbe ma kota ku tihayisa kumbe ma tiphina?	VERY COMFORTABLE..... 1 COMFORTABLE..... 2 JUST GETTING BY..... 3 POOR..... 4 EXTREMELY POOR..... 5 DON'T KNOW..... 999	→ B16 → B16					
B15	How much money would this household need <u>per month</u> to be comfortable? Xana ndyangu lowu wu nga lava mali muni hi nyangha ku kota ku hanya kahle?	R <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> DON'T KNOW .....999						

B16	<b>INTERVIEWER EVALUATION</b>		
B16.1	ENDING TIME OF MODULE	HOUR: <input type="text"/> <input type="text"/> MINUTE: <input type="text"/> <input type="text"/>	
B16.2	LANGUAGE(S) USED FOR INTERVIEW; CIRCLE ALL THAT APPLY	ENGLISH..... 1 XHOSA..... 2 AFRIKAANS..... 3 SOUTHERN SOTHO..... 4 NORTHERN SOTHO..... 5 TSWANA..... 6 SWAZI..... 7 SHANGAAN/TSONGA..... 8 ZULU..... 9 NDEBELE..... 10 VENDA..... 11 INDIAN LANGUAGE..... 12 OTHER:..... 996	
B16.3	COMPREHENSION LEVEL OF RESPONDENT	EXCELLENT..... 1 VERY GOOD..... 2 GOOD..... 3 FAIR..... 4 POOR..... 5	
B16.4	COOPERATION LEVEL OF RESPONDENT	EXCELLENT..... 1 VERY GOOD..... 2 GOOD..... 3 FAIR..... 4 POOR..... 5	
B16.5	HOW MUCH DID OTHERS ASSIST THE RESPONDENT WITH HIS/HER ANSWERS?	NO ASSISTANCE..... 1 HELP WITH SOME..... 2 HELP WITH MOST..... 3	→ B16.7
B16.6	WHO WAS HELPING THE RESPONDENT WITH HIS OR HER ANSWERS? WRITE IN CODE(S) FROM BOARD.	.....	
B16.7	ANY ADDITIONAL COMMENTS ABOUT SPECIFIC QUESTIONS OR DATA QUALITY ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....		
B16.8	<b>GO TO COVER SHEET AND COMPLETE IT.</b>		